

liers, qui se prétend victime d'une violation des droits reconnus dans ladite Convention, dans le Protocole additionnel à la Convention, signé à Paris, le 20 mars 1952, et dans le Protocole n° 4 reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à la Convention, signé à Strasbourg, le 16 septembre 1963;

2° comme obligatoire de plein droit et sans Convention spéciale, à l'égard de toute autre Partie Contractante acceptant la même obligation, la juridiction de la Cour européenne des Droits de l'homme sur toutes les affaires concernant l'interprétation et l'application de ladite Convention, du Protocole additionnel à la Convention, signé à Paris, le 20 mars 1952, ainsi que du Protocole n° 4 reconnaissant certains droits et libertés autres que ceux figurant déjà dans la Convention et dans le premier Protocole additionnel à la Convention, signé à Strasbourg, le 16 septembre 1963.

— ◆ —

**MINISTÈRE DES COMMUNICATIONS  
ET DES POSTES, TELEGRAPHES ET TELEPHONES**

—

Arrêté royal du 24 septembre 1971 portant fixation du tarif pour le transport rémunéré de marchandises par route entre le Royaume de Belgique et la République fédérale d'Allemagne, même si une partie du transport s'effectue en transit à travers un pays tiers. — Erratum

*Moniteur belge* du 6 octobre 1971, page 11667 :

Partie I. — Art. 6. Prix de transport.

Le texte français du § 1, b), avant-dernier alinéa, doit être modifié comme suit :

« — pour les arrêts en cours de route en vue de l'accomplissement des formalités douanières et frontalières, pour autant qu'ils ne dépassent pas cinq heures au total. »

au lieu de :

« — pour les arrêts en cours de route en vue de l'accomplissement des formalités douanières et frontalières, pour autant qu'ils ne dépassent pas une heure au total. »

Partie V. — Opérations accessoires.

Art. 1. Taux d'immobilisation.

Le texte français de la rubrique a), dernier alinéa, doit être modifié comme suit :

« 298 F ou 21,80 DM par véhicule ou ensemble de véhicules couplés avec une charge utile supérieure à 15 T » au lieu de :  
« 298 F ou 21,80 DM par véhicule ou ensemble de véhicules couplés avec une charge utile supérieure à 10 T et au plus égale à 15 T ».

— ◆ —

**MINISTÈRE DE LA JUSTICE**

—

14 JANVIER 1972. — Arrêté ministériel pris pour l'exécution de l'article 53 des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964

Le Ministre de la Justice,

Vu les lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, notamment l'article 53;

Vu la loi du 23 décembre 1946 portant création d'un Conseil d'Etat, notamment l'article 2, alinéa 2;

satie of ledere groep van particulieren, welke beweert het slachtoffer te zijn van schending van de rechten die vermeld zijn in dit Verdrag, in het Additioneel Protocol bij dit Verdrag, ondertekend op 20 maart 1962 te Parijs, en in het Vierde Protocol tot het waarborgen van bepaalde rechten en vrijheden, die niet reeds in het Verdrag en in het eerste Aanvullend Protocol daarbij, ondertekend op 16 september 1963 te Straatsburg zijn opgenomen;

2° de rechtsmacht van het Europees Hof voor de Rechten van de Mens als van rechtswege bindend zonder nadere overeenkomst in alle zaken betrekking hebbend op de uitlegging en toepassing van dit Verdrag, ten aanzien van alle Verdragssluitende Partijen die dezelfde verplichting aanvaarden. Hetzelfde geldt voor het Additioneel Protocol bij het Verdrag ondertekend op 20 maart 1962 te Parijs, alsook voor het Vierde Protocol tot het waarborgen van bepaalde rechten en vrijheden, die niet reeds in het Verdrag en in het eerste Aanvullend Protocol daarbij, ondertekend op 16 september 1963 te Straatsburg zijn opgenomen.

— ◆ —

**MINISTERIE VAN VERKEERSWEZEN  
EN VAN POSTERIJEN, TELEGRAFIE EN TELEFONIE**

—

Koninklijk besluit van 24 september 1971 houdende vaststelling van het tarief voor het vervoer van goederen over de weg tegen vergoeding tussen het Koninkrijk België en de Bondsrepubliek Duitsland, ook indien het vervoer gedeeltelijk over het grondgebied van een derde land plaatsvindt. — Erratum

*Belgisch Staatsblad* van 6 oktober 1971, bladzijde 11667 :

Deel I. — Art. 6. Vrachtprijs.

De Franse tekst van § 1, b), voorlaatste alinea, moet als volgt gewijzigd worden :

« — pour les arrêts en cours de route en vue de l'accomplissement des formalités douanières et frontalières, pour autant qu'ils ne dépassent pas cinq heures au total. »

in plaats van :

« — pour les arrêts en cours de route en vue de l'accomplissement des formalités douanières et frontalières, pour autant qu'ils ne dépassent pas une heure au total. »

Deel V. — Nevenprestaties.

Art. 1. Staangeld.

De Franse tekst van rubriek a), laatste alinea, moet als volgt gewijzigd worden :

« 298 F ou 21,80 DM par véhicule ou ensemble de véhicules couplés avec une charge utile supérieure à 15 T in plaats van :  
« 298 F ou 21,80 DM par véhicule ou ensemble de véhicules couplés avec une charge utile supérieure à 10 T et au plus égale à 15 T ».

— ◆ —

**MINISTERIE VAN JUSTITIE**

—

14 JANUARI 1972. — Koninklijk besluit ter uitvoering van artikel 53 van de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964

De Minister van Justitie,

Gelet op de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964, inzonderheid op artikel 53;

Gelet op de wet van 23 december 1946 houdende instelling van een Raad van State, inzonderheid op artikel 2, tweede lid;

Vu l'urgence,

Arrête :

**Article 1.** A partir du 1er février 1972 jusqu'au 30 juin 1974, il est procédé, dans le ressort du tribunal de Commerce de Nivelles, à la réinscription, selon le régime des lois relatives au registre du commerce, coordonnées le 20 juillet 1964, des personnes physiques, belges ou étrangères, immatriculées conformément à la loi du 30 mai 1924 portant création du registre du commerce.

**Art. 2.** La réinscription se fait suivant l'ordre des numéros d'inscription au registre du commerce indiqués au tableau d'appel.

**Art. 3.** Aucune réinscription au registre du commerce n'est reçue en dehors des délais fixés, sauf dérogation écrite antérieure émanant du greffier sans que la date du 30 juin 1974 puisse être dépassée.

Bruxelles, le 14 janvier 1972.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Gelet op de dringende noodzakelijkheid,

Besluit :

**Artikel 1.** Van 1 februari 1972 tot 30 juni 1974 wordt in het gebied van de rechtbank van koophandel te Nijvel overgegaan tot de wederinschrijving volgens de regeling van de wetten betreffende het handelsregister, gecoördineerd op 20 juli 1964, van natuurlijke personen, Belgen of buitenlanders, die overeenkomstig de wet van 30 mei 1924 tot instelling van het handelsregister zijn ingeschreven.

**Art. 2.** De wederinschrijving heeft plaats naar volgorde van de in de tabel van oproeping aangegeven nummers van inschrijving in het handelsregister.

**Art. 3.** Behoudens schriftelijk door de griffier toegestane afwijking met 30 juni 1974 als uiterste datum, wordt buiten de vastgestelde termijnen geen wederinschrijving aanvaard.

Brussel, 14 januari 1972.

De Minister van Justitie,

Tableau d'appel indiquant la date de réinscription des personnes physiques dans le ressort du tribunal de commerce de Nivelles

Tabel van de oproepingen, met opgaaf van de datums voor de wederinschrijving van natuurlijke personen in het gebied van de rechtbank van koophandel te Nijvel

	de/van	à/tot	Période - Tijdvak
Nivelles (Nijvel) A.	1	500	février-februari 1972
	501	1000	mars-maart 1972
	1001	2000	avril-april 1972
	2001	3500	mai-mei 1972
	3501	5000	juin-juni 1972
	5001	6000	juillet-juli 1972
	6001	7000	août-augustus 1972
	7001	8500	septembre-september 1972
	8501	9600	octobre-oktober 1972
	9601	10800	novembre-november 1972
	10801	12000	décembre-december 1972
	12001	13200	janvier-januari 1973
	13201	14400	février-februari 1973
	14401	15600	avril-april 1973
	15601	16800	mai-mei 1973
	16801	18000	juin-juni 1973
	18001	19200	juillet-juli 1973
	19201	20400	septembre-september 1973
	20401	21600	octobre-oktober 1973
	21601	22800	novembre-november 1973
	22801	24000	décembre-december 1973
	24001	25000	février-februari 1974
	25001	26000	mars-maart 1974
	26001	27000	avril-april 1974
	27001	28000	mai-mei 1974
	28001	29137	juin-juni 1974

B. En mai 1974, les commerçants-personnes physiques des communes de Bierghes, Saintes, l'Ecluse, Neerheyllissem, Ophheyllissem et Zétrud-Lumay immatriculés initialement au registre du commerce de Bruxelles ou de Louvain et transférés depuis lors dans le ressort du registre du commerce de Nivelles.

B. In mei 1974, de handelaars-natuurlijke personen uit de gemeenten Bierk, Sint-Renelde, Sluizen, Neerheyllissem, Ophheyllissem en Zittert-Lummen, oorspronkelijk ingeschreven in het handelsregister te Brussel of te Leuven en sedertdien overgegaan naar het gebied van het handelsregister te Nijvel.

Vu pour être annexé à l'arrêté ministériel du 14 janvier 1972.

Le Ministre de la Justice,

A. VRANCKX

Gezien om te worden gevoegd bij het ministerieel besluit van 14 januari 1972.

De Minister van Justitie,